

2. Aug. 1927

FACTS

Date:

2. Aug. 1927

Diary location:

Det kongelige Bibliotek

Creator/key person:

Johannes Larsen

Mentioned people:

Ólafur Tubals

Printed version:

Nej

SUMMARY

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

TRANSCRIPTION

*25a

2 Aug. Reykholt.

Op kl. 7. Tegner Skrifla og Dynkur mod solen. Jeg sidder på Kirkegaardsdiget og tegner, der er en ung Vindrossel nogle Engpiber en af de sidste kommer og sætter sig paa min Skulder.

Tegner bag efter Snorrelaug.

Det er en sen Tegning den varer henved 4 Timer og jeg spiser alene en Time efter de andre Fedekalvssteg og brunede Kartoffler Skyr og tyk Fløde.

Vi rider i Eftermidd. Præstens Søn der er student følger med.

Jeg husker ikke hvad Grd hedder hvor vi skal overnatte men det er Meninge at tage derfra i Mrg tidlig til Surtshulen og der fra til Gilsbakki.

Den største af de 2 hede Kilder Her ved Grd. Skrifla, den der le verer Vand til Snorrelaug har de spærret inde i et støbt

*25b

Cem\en/thus med Sikkerhedsventiler oven i og Afløb for Vandet paa Siden, den pruster og hvæser som en Dampmaskine og leverer Vand til Husholdningen. Den mindre Dynkur ved siden af er mor

som, den flytter sig en Gang i mellem, der ses nogle af de gamle Huller i Engen ved Siden af den. Der er skaldet Lerjord i ca en m. Bredde omkring den fordi det kogende Vand dræber Græsset. Den hedder Dynkur ,fordi det dunker i den før hvert Udbrud.

Vandet er stille, saa hører man nogle Dunk og der kommer så nogle Luftblærer op lidt efter en stor Blære der bliver til en Ring, som af Cigarrøg inden den naar Overfladen og stænker lidt det gentager sig et Par Gange saa sprudler den op ca en Al¹ højt og bredt en 2-3 Gange

*26a

og saa holder den op til Vandet er stille for strax at begynde igen. Det staar med Tordenbyger i Dg og har tordnet nogle Gange, men det holder sig N for os Ved 3½ tiden faar vi dog en stærk Byge men det klarer atter op. Henad 6 rider vi og Studenten med en Pakhest og en løs Hest op gennem Reykholt Dalen De to løse Heste løber foran og forsøger hvert Øjeblik at bryde ud og rende hjem, saa Præstesønnen har nok at gøre med at jage dem paa rette vej. Vi rider paa den sydlige Skraaning med Hvitá paa venstre Side. Spover og Flokke af Hjeler. Vi hviler udenfor Tunet ved en Grd og Gunnlaugur, det er Præstesøn² nen, gaar op til Grdn, han skal hjem og købe Cigaretter siger O.T.³ Da vi har redet et

Stk videre ser jeg blandt nogle

*26b

Hjejler et Par unge Fugle let
kendelige på deres friske farver
og hvide Bag, lidt efter løber en
stor Spoveunge fra Vejen ind
paa Myrene, jeg red efter den
og det viser sig at den kan flyve
et Stykke. I nærheden af Stori-Ás
letter et Par Krikænder fra Engen
og længere henne ligger der i
noget Vand til højre fra Vejen
et Kuld Graaænder der letter
da vi kommer hen til dem
For lidt siden, da vi red over
Græssletten løb der en Rype
kylling bort fra Vejen, den
red jeg også efter og fik den
til at lette, mærkeligt nok saa
vi ikke flere.

Ud for St Ás kom i ind i en stor
Byge og stod af og trak i Oljetøjet.
Dalen snævrer sig nu mere
og mere ind og tilsidst
bliver den til en Kløft hvori
Hvítá rinder. Vi rider saa
op over nogle Aase med

*27a

Birkeskov. Regnen er hørt op og
der er vidtstrakte Birkeskove paa
begge sider af Aaen. Der dufter
krydret og sødt og stærkt efter
Regnen. Ved et Kær sætter
vi Hestene og gaar hen til et
Vandfald, Barnafoss hvor
Hvítá falder ned gennem en
meget smal Køft, der i Old
tiden skal have haft en na
turlig Bro over sig, men som en
Bonde i Nærheden brød ned
efter at et Par Børn var faldet
ned fra den, deraf Navnet, i
Sagaerne hedder den Bjarnáfoss.
Neden for Fossen løber Aaen

i en Kløft, paa den anden
Side bestaaende af Lava der
er en meget stor Lavamark
og Væggen ned til Aaen er stejl
paa Midten af den sprin
ger Hundredvis af Kilder
frem, Side om Side, smaa
Vandfald ned i Aaen
paa en Strækning af en Km

*27b

eller to. Videre op over Aasen
stadig Birkeskov, oppe paa den
har vi en vid Udsigt over
Lavamarker og ovenfor dem
ligger Gilsbakki med sine
tre store Kløfter (Gil) deraf Nav
net. Ned igen og saa kom
mer vi til Húsafelldalen
det er Húsafell der er vores
Bestemmelsessted. En stor
vid Dal med Húsafell
paa den ene Side og Hvitá
i Midten. Paa den anden
Side Birkeskoven op ad
Kalmanstungurs, Skraa
ninger. Mod V Gilsbakki
og mod Øst Eiriksökul og
Strutur. Det er en stor
Gaard med et vældigt
Stort Tun og Slaamaskine
Ved Gaarden en gammel
Kirkegaard, jeg skridter Tomten
af Kirken af den er 6x10 Al⁴
ca, men Rummet har

*28a

sikkert været mindre der ligger
enkelte gl. Gravsten paa Tunen
og en over en [ulæselig] er rejst
op paa en
Der kom 3 kønne sorte island
ske Hunde og tog mod os Gun
nlaugur gik ind og kom ud med
den Besked, at vi nok kunde
være der. Da jeg kom ind i Stuen

sad der 3 Kontormænd fra
Reykjavik der havde været i
Surtshulen og skulde ride hjem
næste Dag. De begyndte strax at
pumpe mig, Islændere er meget
nysgerrige. De talte alle 3
flydende dansk, pæne Folk.
Saa fik vi Aftensmad koldt
Bord og Havregrød det
sidste først og Kaffe. Der blev
redt op til mig paa en
Slagbænk i Dagligstuen og vi
gik i Seng. Kl var bleven godt
11. Der hænger Billeder af Byron
Schiller og Goethe paa Væggen.

*28b

Jeg er forbavset over saa
godt jeg rider. Naar jeg kom
mer op paa en Hest, er
det som, de 35 Aar er slet
tet ud, der er gaaet siden
jeg var trænet i Ridning.

Bonden i Kalmanstunga hol
der en Snes Geder. Vi rider
forbi dem ude i Hraunet
paa den anden Side Aaen
det er store fine Dyr
hvide paa Midten og sorte
i begge Ender.

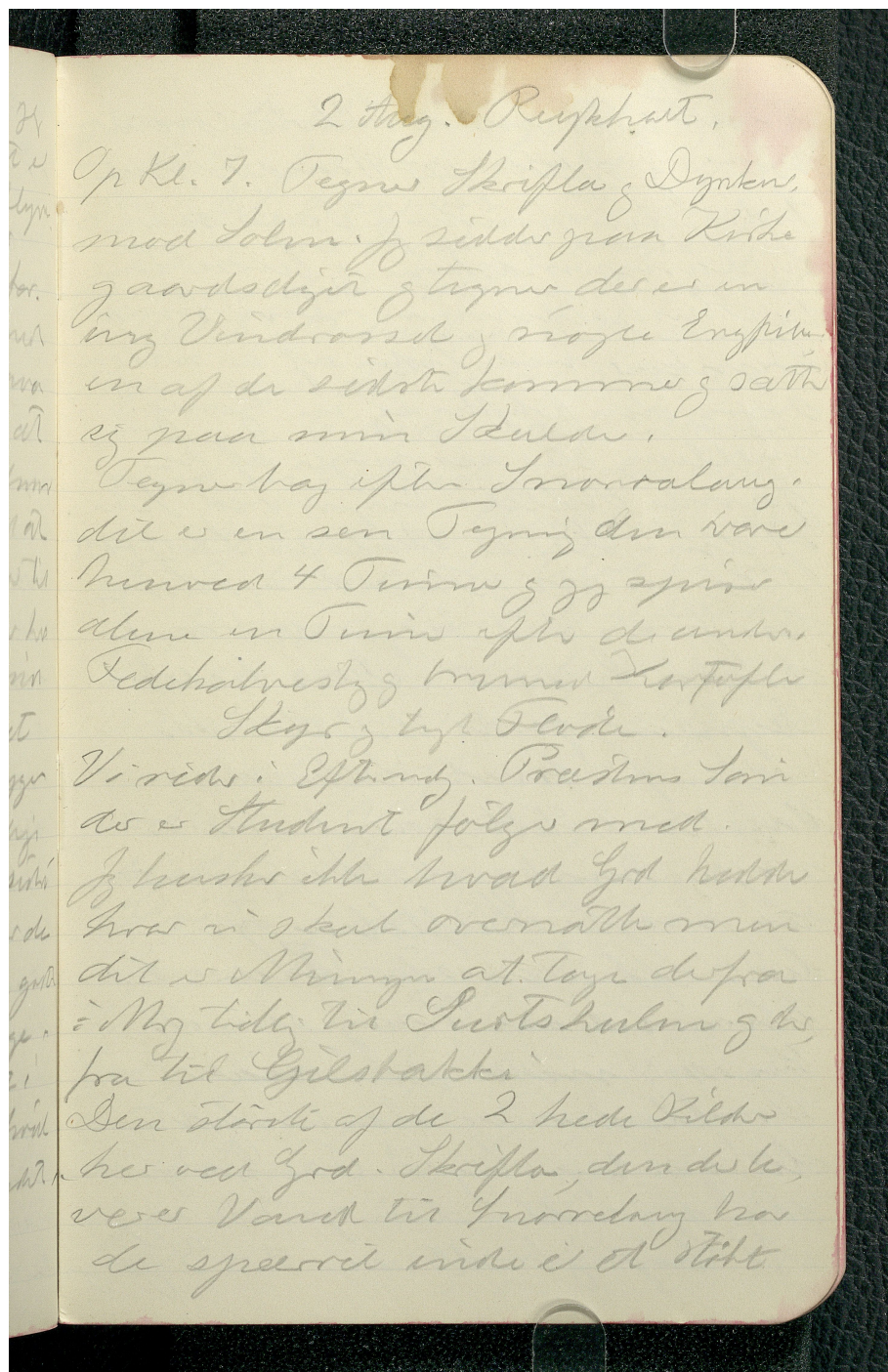
[TEGNING]

¹ 0,63 m

² Gunnlaugur Briem Einarsson, teolog. Præstens søn i Reykholt. Døde 32 år gammel

³ Ólafur Túbal

⁴ 3,78 x 6,3 m



^{en}
Lærthuis med Likhedsventer
ven i og afløbe for Vandet paa
Liden, den prøvte og vaser som
en Dampmaskine og lever Vand
til Huskoldningen. Den mindre
Dyngens ved Liden af er mere
som, den flytter sig en Gang
mellem, der ses nogle af de
gamle Steder i Engen ved Liden
af den. Der er skaldet Legras
i en en mere. Bredden omkring
den færdi det kørte Vand
dræbe Græsset. Den bedste
Dyngens, fordi det drikkes
den for hvert Udbredt.
Vand er stilt saa høje man
nogle Dyr i de kommer
saa nogle Luftblæse og
lidt efter en stor Blæse der
bliver til en Ring som af
Eggrø vidder den mere
Droplader og stærke lidt
det gentage sig ut. For Gange
saa sprædder den og ca en
Al høj og bredt en 2-3 Gange

g saa holdt dem i et Værelse
er skilt for saa snart er bygget
gim. Det staa med Jordmøjs
i. Og g har Jordmøjs nogle Gange
ge men det holdt sig for os
Ved 3/4 Tiden faar vi dog en stak
Byge men det bliver alt for op.
Hvad 6 sidv vi g Hvedent
med en Pakke i en løs Hest
g i gennem Reykholt Dale
De 2 løse Heste løber foran
g forsynt hvert Øjeblik at
bryde ud g vandre hjerter
Præstevorn. Der nok at gøre
med at gøre dem paa
vorte V. Vi sidv paa den
sydlig Skraaning med
Hvite paa venstre Side.
Spore g Pakke af Hjerter.
Vi holdt uden for Turret ved en
God g Genslange det er Præstevorn
men gaa op i et Godt rum
skul hjerter g hjerter hjerter
sige det. Der vi har været at
Hv sidv er jeg bloddet nogle

Ud for et Par unge Fugle let
kendte sig paa deres fide Favne
i hvide Bog, lidt efter lyste en
stor Sparvugle fra Vigen ind
paa Nyrer og redte efter dem
og det viste sig at den kom flyve
i Hylde, i Næheden af H. As
lille et Par Rikander fra Tegn
og længere borte byge de i
noget Vand til højre for Vigen
et Kuld Graaender de lyste
da vi komme her til dem.
Det lidt siden da vi red over
en Gresselth lyste de en Ruge.
Kylling bort fra Vigen den
red og ogsaa efter sig til dem
for at lyste, mærkeligt nok saa
vi ikke flere.
Ud for H. As kom i ind i en stor
Bog og stod af og trak i Gylt.
Dalen nærmest sig var mere
og mere ind i tilsides
blive den til en Kløft hvor
Hvita vandre. Vi redt saa
op over nogle Aase med

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Bevælskov. Regner skint og
der er vidtskakt Birkeskove paa
begge Sider af Aaen. De drieste
Krydder og saillig staakte efter
Regnen. Ved et Kvar saatte
vi Skuten og gaar hen til
Vandfald, Baarofoss hvor
Storta falds ned gennem en
meget smal Kløft der i Oldt.
tiden skal have haft en stor
tudj Baa over sig, men som er
Borden. Nærheden lød med
efter at et Par Boer var faldet
ned fra den stejle Næst i
Lavaen bekræfter den Bjaerrefoss.
Neden for Fossen ligger et smalt
i en Kløft, paa den anden
Side bestaaende af Lava der
er en meget stor Lavamasse
og Faggen med et stort ustejl
og paa Skuden af den springer
ges i Skudningen af Liden
frem, Liden er Liden smalt
Vandfald med. Aaen
paa en Trekning af en Kvar

elle 2. Videre op over Aaen
stodj. Birkeshov, oppe paa den
has vi en vakk Udsigt over
Lavaaen og ovenfor den
lyger Gilsbakke med sine
Bævre Kjøp (Gjæl) deraf Navn
net. Med ijen og saa kom
me vi til Hvasfjeldsdaalen
det er Hvasfjeld der er vakk
Bestemmelsested. En stor
vid Dal med Hvasfjeld
paa den ene Side og Hvitv
i Midten. Paa den anden
Side Birkeshov og op
Kalkmønstungens Læa
ning. Med V Gilsbakke
i mod det Birkeshov og
Stouten. Det er en stor
Gaard med et vakk
stor Tinn og Lavaaen
Ved Gaarden er gammelt
Kalkgavd, og der er Tinn
af Kalk og den er 6x10
ca, men Rummet var

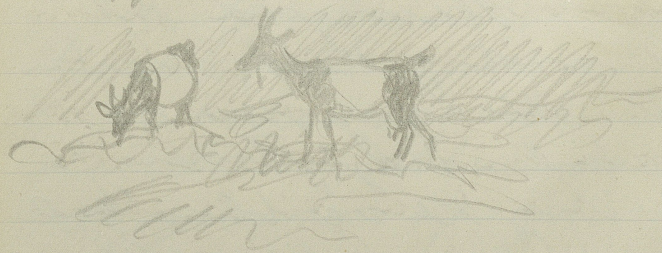
et andet vort univers. der ligger
i det gamle. Gennem paa den
og en over en Tiden er meget
for paa en
Der kom 3 mindre søde Island
de Islande og i mod is Gør,
Lange gik ind og kom ud med
den Besked at vi nok kunde
være der. Da jeg kom ind i den
sag de 3 Kortmand fra
Rigsraadet de havde været i
Tuskehuset og skulde vide hvem
nude og. De bygnede stier at
gennem sig, Islander er meget
nyttige. De talte alle 3
flydende dansk, paa Folk.
Lau fik vi afhvævet Koldt
Bædd og Flareqvad det
sædte fint og Kaffe. De blev
vorte i det gamle paa en
Slagbank i Odbystrøm og i
gik. Snykket var blivet godt
11. De havde Billeder af Byggen
Schibler, Gøtten paa Tøffer.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Jeg er forbausit over saa
gudt jeg rider. Navnet kan
man paa en flod er
det som de 35 stov er det
tet ud, det er gaaet siden
og var traamt. Tidning

Bonden i Kalmars stuv
de en tres hede. U. rider
forbi den side i Kalmars
paa den anden Side den
det er store paa Dage
bvide paa Midten sorte
i begge Enden.



Lave
dit k
net to
Mog
eftre
Lage
mule
kaldt
Rays
lig
redde
over
og
for
dit
mit
med
mit
ge
hys
in
m
Lac

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

| | | | | | |
|------------|------|---------------|------------|------|----------------------|
| 13.06.1927 | [1] | Reykjavík | 03.08.1927 | [13] | Gilsbakki |
| 23.06.1927 | [2] | Þingvellir | 06.08.1927 | [14] | Norðtungu |
| 03.07.1927 | [1] | Reykjavík | 07.08.1927 | [15] | Hreðavatn |
| 05.07.1927 | [3] | Hlíðarendakot | 08.08.1927 | [16] | Svignaskarð |
| 09.07.1927 | [4] | Múlakot | 09.08.1927 | [10] | Borgarnes |
| 10.07.1927 | [5] | Hallgeirsey | 10.08.1927 | [17] | Urriðaa |
| 11.07.1927 | [6] | Bergbórshvoll | 11.08.1927 | [10] | Borgarnes |
| 14.07.1927 | [7] | Stóra-Hof | 12.08.1927 | [18] | Krossar |
| 17.07.1927 | [8] | Keldur | 14.08.1927 | [19] | Gröf |
| 20.07.1927 | [7] | Stóra-Hof | 15.08.1927 | [20] | Ólafsvík |
| 22.07.1927 | [1] | Reykjavík | 18.08.1927 | [21] | Bjarnarhöfn |
| 23.07.1927 | [9] | Mosfell | 20.08.1927 | [22] | Stykkishólmur |
| 26.07.1927 | [1] | Reykjavík | 26.08.1927 | [10] | Borgarnes |
| 28.07.1927 | [10] | Borgarnes | 28.08.1927 | [1] | Reykjavík |
| 01.08.1927 | [11] | Reykholt | 31.08.1927 | | Sejler fra Reykjavík |
| 02.08.1927 | [12] | Húsafell | | | |